

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

SANTA FE

185

BERABERÚ

Maestro MARIA G. PÉREZ Escuela N° 29

Fojas 7

OBSERVACIONES

Localidad - Berabuen
Escuela - Nacional N° 29
Nombre del Maestro - Maria G. Pérez
Nombre de la persona que las canta - Guillermo J. Pérez
Edad de esta persona 55 años.

Relaciones cantadas en el baile llamado "Milena"

Si en la sierra te abures
Serena hermosa
deja esa serranía
veni a mi choza.

Mira como corre el agua
batallando con la arena
Así batalla mi amor
entre quillos y cadenas

El anillo que me disteis
fue de vidrio y se quebró
el amor que me tuvistes
fue de agua y se derramó

Dicen que no hay mas gloria
que la del cielo
y cuando estoy con mi negra
dos glorias tengo.

Las estrellas del cielo
son ciento doce
con las dos de tus ojos
son ciento catorce.

El lunes me confesé
con el cura de Santa Clara
y me dio por penitencia
que la firmeza bailara.

Santiago que soy señora
yo no niego mi nación
en la copa del sombrero
traigo chanas y mistol

Chacarera, chacarera --
Del bandil
Ahora que tengo cama
no tengo con quien dormir.

Para que me casaría
que diablo me tentaría
la plata que te di al cura
por que no la fanearía.

Cuando salí de mi pago
de noche me despedí
soto de una negra pelada
que estaba moliendo café.

Anteanoche tuve un sueño
que dos negros me mataban
y eran tus hermosos ojos
que enojados me miraban.

Cada vez que poncidero
que ya te voy a dejar
comienzan mis tristes ojos
gotas de sangre a llorar.

Sociedad - Beraberrí

Escuela - Personal nº 29

Nombre del maestro - María G. Pérez

Nombre de la persona que las narra - Guillermo G. Pérez

Edad de esta persona - 55 años

Relaciones del baile "Los Aires"

Los caminos se atarjean
por separarme de ti
separarme no han podido
quitarme la vida si.

- Respuesta -

Unidos en el amor
hemos de estar los dos
para quitarme la vida
no más han de separar de vos.

Dices que me quieres mucho
yo te quiero mucho más
seremos igual de balanzas
para ver cual pesa más.

- Respuesta -

Ya mi gloria se acabó
mi gloria se deshizo
con sobrada razón
llora el que perdió lo que quisó.

De balde se has de entender
como verdolaga en huerta
por donde quiera que andes
has de correr por donde mienta.

- Respuesta -

La sortija que me distes

la tire dentro de un pozo
para no tener recuerdo
de este viejo alabancioso.

Adios mi branda querida
adios mi dulce consueño
adios mi estrella del cielo
que alumbró mi porvenir.

- Respuesta -

Adios mi branda de amor
no me vayas a olvidar
yo te prometo quererte
cada día más y más.

Toy a tomar mi camino
por caminos ya me voy
dime adios branda querida
adios corazón, adios

Respuesta.

Mucho me lamo que tu ausencia
haga olvidar tu promesa
por que tiempo olvidar suele
en mal pago la firmeza.

Entre verdes cortinas
y azules rejas
estaban dos amantes
dándose quejas.

A la cárcel me echaron
por inocente
porque quise
una rubia de 15 a 20

Arbolito, arbolito
de tu potrero
Quereme palomita
que soy soltero

Si las inquietudes
fueran de facete
no me veria manchado
continuamente

A llorar mi soledad
contra un arbol me sentí
considerando que estoy lejos
de lo que tan cerca soné

Se acuerdas cuando fuiste
tus manos sobre las mias
y entonces tu me dijistes
que ami solo me querias.

Una me deben mis ojos
pero me la han de pagar
para que no sepan
lo que no han de olvidar.

Localidad - Berabeví

Escuela - Nacional N° 29

Nombre del Maestro - María G. Sáez.

Nombre de la persona que la narra - J. Guillermo Sáez.

Edad de esta persona 55 años.

Fragmentos de la canción popular...
 Diciéndonos sobre el desgraciado suceso que embuto a fue-
 nos Aires el 26 de Julio del año 1890.

Hoy días predestinados
 para perpetua memoria
 Hay días para la gloria
 y días bien desgraciados.
 Estos días señalados por
 buen o mal sentimientos
 elevan un monumento de
 tristeza o alegría, que recuer-
 dan aquel día al corazón
 y al pensamiento.

Veintiséis de Julio era
 el día predestinado, para
 que un velo embutado a fue-
 nos Aires cubriera, de reve-
 lión grito era, el que muchos
 hombres daban, unos con
 otros luchaban por el triunfo
 de una idea, sin mirar
 que en la feña a sus herma-
 nos mataban.

Sorprendió la novedad
 por la mañana a la gente
 al saber tan desrepente
 que ya en la misma ciudad

estalló la tempestad de una
 gran revolución, en donde
 por precaución los comer-
 cios se cerraron y a sentir se
 comenzaron los disparos del
 cañón.

La gente se inquietaba agi-
 tada y afanosa y con razón
 temerosa por saber lo que tra-
 saba cada cual lo relataba
 al caso según creía y a lo que
 ya se sabía añadía algún
 detalle y que en la plaza Sa-
 valle muchos más fuerte el fue-
 go crecía.

Hubo muchos curiosos que
 quisieron ir a ver el fuego
 sin comprender que en momen-
 tos peligrosos es mejor ser cau-
 teloso que exponerse hastamen-
 te a morir tan solamente
 por pura curiosidad cuando
 la mortandad de mucha gente
 inocente.

Muchos ciudadanos fueron
 a la union civica ayudaron
 y como a todos armaron muchos
 armas fuerte se hicieron en la
 plaza establecieron sus piezas
 de artilleria pues artilleros ha-
 bia en las tropas sublevadas
 y con sus gentes ancladas
 bastiones establecerian.

Con energia atacaron muy
 pronto los vigilantes y con ma-
 bris que antes la union civi-
 ca ataco que valiente defendio
 el punto que ella ocupaba el.
 gobierno procuraba sitiar a
 los sublevados mientras que
 por otros lados las plazas for-
 tificaban.

La sangre corria a marej
 muchos hijos sin sus padres
 sin sus hijos muchas ma-
 dres le lloraban ya perdido.

Por las calles se corria peligro
 de ser robado y tambien asesi-
 nado pues no faltaban malvados
 que salian por las calles a robar
 y aun a veces a matar con
 instintos depravados.

Mas por fin han conchuido
 abusos tan degradantes pues
 que ya los vigilantes tal cri-
 men han reprimido; la

calma ya ha renacido quiera
 Dios no la perdamos ni con
 sangre veamos en nuestra pa-
 tria querida y busen su lar-
 ga vida felices los ciudadanos.

Seguin.

iera
con
fra
lar
lanos.

Sociedad - Peraboná

Escuela - Nacional - N° 29.

Nombre del maestro - María y Pérez.

Nombre de la persona que la narró - Irene de Rodríguez.

Edad de esta persona 70 años.

Brujerías -

Era una niña llamada María Adela que vivía en un pueblo de Catamaria "El Recreo" - tenía un novio llamado Luis Robín; el cual tenía otra novia en la zona de Cordoba. Un día esta le pidió a una hechizera que le hiciera "un mal" para que no se casara con la otra. La hechizera aceptó y al pasar María Adela por la casa de esta, le tiró un vaso de agua muy caliente los pies en un día muy caliente; quedando la niña tullida de una pierna.

Todos los médicos no le encontraron remedio, hasta que otra hechizera le dijo que le habían echo mal y que ella no podía curarla por que la otra tenía más arte.

Localidad - Buraburá

Escuela - Nacional N° 29

Nombre del Maestro - María G. Pérez

Nombre de la persona que la hizo - Efigenia de Vera

Edad de esta persona 98 años.

Ella y él -

El - Ella que cautiva con sus miradas
Ella que ha violado del sol la luz
Ella de los ojos encantadores
Esa eres tú -

Ella - Ella que en la tierra por ti delira
Siempre anhelando tu frío amor
Ella que te ama, calla y suspira
Esa soy yo.

El - Tierra, bollita, vergel de flores
Ángel del amor, chovina huri
Solo en amarte mi dicha fundo
Nadie en el mundo te quiere así.

El marino -

Cuando un marino al mar se lanza
Lleva su estrella de la esperanza
Si esa estrella deja de lucir
hermanos mirad más bien maris.

Sobre la vieda triste y florosa
Toda la playa recordará
A ver si las olas te dan noticias
Pero las olas no te darán.

Cuando un cadáver sale a la playa, ese cadáver de quien será?
Es de un marino triste naufragado, que allí su timón dejó en la mar.